



CHAPITRE 84

Loi concernant Les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée et La Fabrique de la paroisse de Sainte-Marie-Madeleine

[Sanctionnée le 8 décembre 1970]

Préam-
bule.

ATTENDU que Les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée et La Fabrique de la paroisse de Sainte-Marie-Madeleine ont, par leur pétition, représenté:

Que, le 25 avril 1903, fut sanctionnée la Loi ratifiant et validant un certain acte de cession par l'oeuvre et fabrique de la paroisse de Sainte-Marie-Magdeleine, du Cap de la Magdeleine, aux révérends pères oblats de l'Immaculée Conception de Marie (chapitre 109 des lois de 1903);

Que l'acte de cession ratifié et déclaré valide par ladite loi et reproduit en annexe de celle-ci est une convention passée le 6 mai 1902 devant le notaire Léandre Bélanger, entre les curé et marguilliers de l'oeuvre et fabrique de la paroisse de Sainte-Marie-Magdeleine, du Cap de la Magdeleine, et les révérends pères oblats de l'Immaculée Conception de Marie;

Qu'en vertu dudit acte ladite oeuvre et fabrique a cédé, aux conditions y mentionnées, audits pères oblats, entre autres, l'usufruit et l'administration temporelle des biens de ladite oeuvre et fabrique pour tout le temps que lesdits pères oblats seraient chargés de la desserte de ladite paroisse;

Qu'il y a impossibilité d'en arriver à une détermination précise des droits de chacun des pétitionnaires depuis l'entrée

CHAPTER 84

An Act respecting Les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée and The *Fabrique* of the parish of Sainte-Marie-Madeleine

[Assented to 8th December 1970]

WHEREAS Les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée and The *Fabrique* of the parish of Sainte-Marie-Madeleine have by their petition represented:

That the Act to validate and confirm a certain deed of transfer by l'*Oeuvre et Fabrique* of the parish of Sainte-Marie-Magdeleine, du Cap de la Magdeleine, to Les Révérends Pères Oblats de l'*Immaculée Conception de Marie* (chapter 109 of the statutes of 1903) was assented to on the 25th of April 1903;

That the deed of transfer ratified and declared valid by the said act, a copy of which appears as a schedule thereto, is an agreement made on the 6th of May 1902 before Léandre Bélanger, Notary, between the curé and church-wardens of l'*oeuvre et fabrique* of the parish of Sainte-Marie-Magdeleine, of Cap de la Magdeleine, and Les Révérends Pères Oblats de l'Immaculée Conception de Marie;

That under the said deed and on the conditions mentioned therein the said *oeuvre et fabrique* transferred *inter alia* to the said Oblate Fathers the usufruct and temporal administration of the property of the said *oeuvre et fabrique* for the whole period of time during which the said Oblate Fathers would have charge of the spiritual administration of such parish;

That it has been impossible to clearly determine the rights of each of the petitioners since the coming into force of the

en vigueur de ladite loi et que les pétitionnaires désirent que ladite loi soit abrogée à compter du 31 décembre 1969 afin qu'ils puissent compromettre et transiger entre eux pour déterminer à l'avenir les droits et pouvoirs respectifs de chacun;

Que, depuis l'entrée en vigueur de ladite loi, lesdits pères oblats ont fait et exécuté certaines conventions qui n'étaient pas revêtues de toutes les autorisations ou approbations qui pouvaient être nécessaires et ont outrepassé les droits qui leur étaient accordés par ladite loi, particulièrement en ce qui a trait à certaines conventions qui touchaient la nue-propriété de certains immeubles;

Que ladite fabrique désire reconnaître comme valides les actes faits par lesdits pères oblats depuis l'entrée en vigueur de ladite loi comme si toutes les formalités requises avaient été observées;

Que c'est le désir des pétitionnaires de faire confirmer et ratifier leurs titres respectifs à certains immeubles, de faire et recevoir respectivement la reddition de compte de l'administration desdits pères oblats et de déterminer pour l'avenir les droits respectifs de chacun des pétitionnaires, à compter du 31 décembre 1969;

Qu'une convention est intervenue le 23 février 1970 entre Les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée et La Fabrique de la paroisse de Sainte-Marie-Madeleine, devant le notaire Jérôme Loranger, convention ayant pour objet ce que ci-dessus mentionné;

Qu'il est dans l'intérêt des pétitionnaires et de tous les paroissiens de la paroisse de Sainte-Marie-Madeleine qu'une loi soit adoptée à cet effet;

Attendu que les pétitionnaires ont demandé l'adoption d'une loi à ces fins et qu'il y a lieu de faire droit à leur demande;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. Le chapitre 109 des lois de 1903 est abrogé.

2. L'acte passé le 23 février 1970 devant le notaire Jérôme Loranger sous le numéro 14395 de ses minutes, entre Les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée

said act, and they wish the said act to be repealed as from the 31st of December 1969 so that together they may compromise and settle between themselves the determination for the future of the respective rights and powers of each;

That since the coming into force of the said act the said Oblate Fathers made and carried out certain agreements that were not always sufficiently authorized or approved, and exceeded the rights granted them by the said act, particularly as regards certain agreements respecting the naked ownership of certain immovables;

That the said *fabrique* wishes to recognize as valid the acts done by the said Oblate Fathers since the coming into force of the said act, as though all the required formalities had been complied with;

That the petitioners wish to have their respective titles to certain immovables confirmed and ratified, to render and receive respectively the account of the administration by the said Oblate Fathers, and to determine for the future the respective rights of each of them, as from the 31st of December 1969;

That on the 23rd of February 1970 an agreement for such purposes was made before Jérôme Loranger, Notary, between Les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée and The *Fabrique* of the parish of Sainte-Marie-Madeleine;

That it is in the interest of the petitioners and of all the members of the parish of Sainte-Marie-Madeleine that an act be passed to such effect;

Whereas the petitioners have prayed for the passing of an act for such purposes and it is expedient to grant their prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Chapter 109 of the statutes of 1903 is repealed.

2. The deed made on the 23rd of February 1970 before Jérôme Loranger, Notary, under number 14395 of his minutes, between Les Missionnaires Oblats

1903,
c. 109,
ab.

Acte
confirmé.

1903,
c. 109,
repealed.

Deed
confirmed.

et La Fabrique de la paroisse de Sainte-Marie-Madeleine, est confirmé mais ne peut avoir pour effet de porter atteinte aux droits des tiers.

de Marie Immaculée and The *Fabrique* of the parish of Sainte-Marie-Madeleine, is confirmed, but shall not have the effect of impairing the rights of third persons.

Acte de
cession
annulé.

3. L'acte de cession passé le 6 mai 1902 devant le notaire Léandre Bélanger, entre les curé et marguilliers de l'oeuvre et fabrique de la paroisse de Sainte-Marie-Magdeleine, du Cap de la Magdeleine, et les révérends pères oblates de l'Immaculée-Conception de Marie, est annulé.

3. The deed of transfer made on the 6th of May 1902 before Léandre Bélanger, Notary, between the *curé* and churchwardens of *l'oeuvre et fabrique* of the parish of Sainte-Marie-Magdeleine, of Cap de la Magdeleine, and Les Révérends Pères Oblats de l'Immaculée Conception de Marie, is annulled.

Deed of
transfer
annulled.

Effet
rétro-
actif.

4. Les articles 1, 2 et 3 ont effet depuis le 31 décembre 1969.

4. Sections 1, 2 and 3 shall have effect from the 31st of December 1969.

Retro-
active
effect.

Entrée en
vigueur.

5. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

5. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.

ANNEXE

SCHEDULE

L'AN MIL NEUF CENT SOIXANTE-DIX le vingt-trois février.

IN THE YEAR NINETEEN SEVENTY on the twenty-third of February.

DEVANT Me JÉRÔME LORANGER, Notaire au Cap-de-la-Madeleine, Province de Québec.

BEFORE JÉRÔME LORANGER, Notary at Cap-de-la-Madeleine, Province of Québec.

COMPARAISSENT:

APPEARED:

LES MISSIONNAIRES OBLATS DE MARIE-IMMACULÉE, Corporation constituée par le chapitre 143 des Statuts de l'Ancienne Province du Canada, 12 Victoria (1849), modifiée par le chapitre 51 des Statuts de la Province de Québec, 38 Victoria (1875), le chapitre 52 des Statuts de la Province de Québec, 51-52 Victoria (1888) et le chapitre 115 des Statuts de la Province de Québec, 24 Georges V, (1934) et le chapitre 53, 5-6 Elisabeth II, 1957, ci-après représentée par les Révérends Pères Yvon Isabelle et Samuel Côté, dûment autorisés à l'effet des présentes par une résolution du conseil de ladite Corporation, à une séance tenue le vingt-trois février mil neuf cent soixante-dix, copie duquel procès-verbal est demeurée annexée à l'original des présentes après avoir été reconnue véritable et signée par les Révérends Pères Yvon Isabelle et Samuel Côté et le Notaire soussigné.

Ci-après appelée « Les Oblats »

LES MISSIONNAIRES OBLATS DE MARIE-IMMACULÉE, a Corporation incorporated by chapter 143 of the statutes of the former Province of Canada, 12 Victoria (1849), amended by chapter 51 of the statutes of the Province of Québec, 38 Victoria (1875), by chapter 52 of the statutes of the Province of Québec, 51-52 Victoria (1888), by chapter 115 of the statutes of the Province of Québec, 24 George V (1934) and by chapter 53, 5-6 Elizabeth II, 1957, hereinafter represented by Reverend Fathers Yvon Isabelle and Samuel Côté, duly authorized hereto by a resolution of the council of the said Corporation, at a sitting held on the twenty-third of February nineteen seventy, a copy of the minutes of which remained attached to the original hereof after being certified as true and signed by the Reverend Fathers Yvon Isabelle and Samuel Côté and the undersigned Notary.

Hereinafter called "The Oblates"

ET:

AND:

LA FABRIQUE DE LA PAROISSE STE-MADELEINE, Corporation légalement constituée, ayant son siège social au numéro 435 Boulevard Ste-Madeleine, en la cité du Cap-de-la-Madeleine, district des Trois-Rivières, érigée par édit du trois mars mil sept cent vingt-deux, régie en vertu de 13-14 Elizabeth II, ch. 76, 1965, ici représentée par M. Clément Morin et Me Roland Paquin, dûment autorisés aux fins des présentes ainsi qu'il appert au procès-verbal d'une assemblée des Marguilliers de ladite Paroisse, tenue en ladite Paroisse, le vingt et un février mil neuf cent soixante-dix, vu et approuvé le vingt-trois février mil neuf cent soixante-dix par Mgr. Georges-Léon Pelletier, Évêque des Trois-Rivières, copie dudit procès-verbal

THE *FABRIQUE* OF THE PARISH OF STE-MADELEINE, a legally constituted corporation having its head office at number 435 Ste-Madeleine Boulevard, in the city of Cap-de-la-Madeleine, district of Three Rivers, erected by an edict dated the third of March seventeen twenty-two, governed by 13-14 Elizabeth II, ch. 76, 1965, herein represented by Messrs. Clément Morin and Roland Paquin, duly authorized for the purposes hereof as set forth in the minutes of a meeting of the Wardens of the said Parish held in the said Parish on the twenty-first of February nineteen seventy, seen and approved on the twenty-third of February nineteen seventy by the Most Reverend Georges-Léon Pelletier, Bishop of Trois-

revêtu de l'approbation susdite de l'Évêque des Trois-Rivières, demeure annexée à la minute des présentes après avoir été reconnue véritable par les mandataires de ladite Corporation en présence du Notaire soussigné.

Ci-après appelée « La Fabrique »

PRÉAMBULE

ATTENDU QUE le 25 avril 1903, fut sanctionnée la loi contenue au chapitre 109, 3 Édouard VII, 1903, loi ratifiant et validant un certain acte de cession par La Fabrique aux Oblats, exécuté sous le numéro 13,152 des minutes de Me L. Bélanger, Notaire, loi qui accordant entre autres choses l'usufruit et l'administration temporelle des biens de La Fabrique aux Oblats qui devenaient substitués à cette dernière dans tous les droits et privilèges et obligations de ladite Fabrique concernant l'administration des biens et des affaires de cette dernière, pour tout le temps que Les Oblats seraient chargés de la desserte de la Paroisse Ste-Madeleine.

ATTENDU QUE c'est le désir commun des comparants que ladite loi soit abrogée à compter du 31 décembre 1969 et de compromettre, transiger et déterminer pour l'avenir des droits et pouvoirs respectifs de chacun d'eux.

ATTENDU QU'il y a impossibilité d'en arriver à une détermination précise des droits de chaque Partie depuis l'entrée en vigueur de ladite loi.

ATTENDU QUE Les Oblats ont, depuis l'existence de ladite loi, exécuté certaines conventions sans l'autorisation des Marguilliers et des habitants franc-tenanciers de ladite Fabrique, revêtues ou non de l'approbation de l'Évêque des Trois-Rivières, exécution qui outrepassa les droits accordés aux Oblats par le chapitre 109, 3 Édouard VII, 1903, puisqu'elles affectent la nue-propriété de certains immeubles.

ATTENDU QUE ladite Fabrique désire reconnaître comme valides toutes et chacune de ces conventions, tout comme

Rivières, a copy of which minutes, bearing the above-mentioned approval of the Bishop of Trois-Rivières, has been added as a schedule to the record hereof after having been certified as true by the mandatories of the said Corporation before the undersigned Notary.

Hereinafter called "*The Fabrique*"

PREAMBLE

WHEREAS the act contained in chapter 109, 3 Edward VII, 1903, to validate and confirm a certain deed of transfer by the *Fabrique* to the Oblates, made under number 13,152 of the minutes of L. Bélanger, Notary, was assented to on the 25th of April, 1903; this act granted *inter alia* the usufruct and temporal administration of the property of the *Fabrique* to the Oblates who became substituted for such *Fabrique* in all its rights, privileges and obligations respecting the administration of its property and business, for the whole period of time during which the Oblates would have charge of the spiritual administration of the Parish of Ste-Madeleine.

WHEREAS the persons appearing all wish that the act be repealed from the 31st of December 1969 and together to compromise and settle between themselves the determination for the future of the respective rights and powers of each of them.

WHEREAS it has been impossible to clearly determine the rights of each Party since the coming into force of the said act.

WHEREAS since the said act has existed The Oblates have carried out certain agreements without the authorization of the wardens and free-holding tenants of the said *Fabrique*, with or without the approval of the Bishop of Trois-Rivières, and in so doing exceeded the rights granted The Oblates by chapter 109, 3 Edward VII, 1903, since they affect the naked ownership of certain immoveables.

WHEREAS the said *Fabrique* wishes to recognize as valid each and every one of such agreements as though all the

si les procédures prescrites par les lois en vigueur avaient été observées intégralement.

ATTENDU QUE les procédures suivantes, exécutées par Les Oblats ne semblent pas être conformes aux prescriptions de la loi, savoir:

a) La vente consentie par Les Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée à la Congrégation des Filles de Jésus, exécutée sous le numéro 8,220 des minutes de Me Paul Boucher, Notaire, le 18 janvier 1947, et dont copie a été déposée au bureau d'enregistrement de la division de Champlain, sous le numéro 125,439 et affectant entre autres immeubles, la partie du lot numéro quatre cent neuf (Ptie 409) du cadastre fait pour la paroisse du Cap-de-la-Madeleine, propriété indivise de La Fabrique.

b) La démolition de l'ancienne église paroissiale Ste-Madeleine, et la vente par Les Oblats à titre d'administrateurs de La Fabrique aux Oblats, de l'ancienne salle paroissiale Ste-Madeleine, pour la somme globale de quatre cent vingt-cinq mille dollars (\$425,000.00), montant qui fut utilisé aux fins d'ériger l'église Ste-Madeleine actuelle, sur parties des lots 122 et 126 dudit cadastre.

c) Les deux actes de vente et de cession par Sa Grandeur Mgr François-Xavier Cloutier, personnellement et au nom de la Corporation des Révérents Pères Oblats avec Samuel Lanouette, passés devant Me P. O. Guillet, Notaire, les 30 janvier 1904 et 11 février 1905, et dont copies ont été déposées au bureau d'enregistrement susdit sous les numéros 41,710 et 43,148, et affectant une partie du lot numéro 130 dudit cadastre.

ATTENDU QUE c'est le désir des Parties d'établir et de valider les titres de propriété desdites Corporations et en reconnaître le partage conformément aux fins qu'elles poursuivent.

EN CONSÉQUENCE, Les Parties conviennent comme suit:

Article premier

Abrogation: Sa Majesté sera priée par les parties de décréter l'abrogation à toutes

procedures required by the laws in force had been complied with.

WHEREAS the following transactions carried out by The Oblates do not seem to comply with the law, namely:

(a) The sale made by Les Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée to the Congrégation des Filles de Jésus under number 8,200 of the minutes of Paul Boucher, Notary, on the 18th of January 1947, a copy of which was deposited at the registry office of the registration division of Champlain under number 125,439 and which affected, among other immoveables, part of lot number four hundred and nine (Pt. 409) of the cadastre made for the parish of Cap-de-la-Madeleine, an undivided property of the *Fabrique*.

(b) The demolition of the former parish church of Ste-Madeleine, and the sale by The Oblates as administrators of the *Fabrique*, to the Oblates, of the former Ste-Madeleine parish hall, for a total amount of four hundred and twenty-five thousand dollars (\$425,000.00), which amount was used for the purposes of constructing the present church of Ste-Madeleine on parts of lots 122 and 126 of the said cadastre.

(c) The two deeds of sale and transfer by his Lordship François-Xavier Cloutier, in his own name and in that of the Corporation of the Reverend Oblate Fathers to Samuel Lanouette, made before P. O. Guillet, Notary, on the 30th of January 1904 and the 11th of February 1905, copies of which were deposited at the abovementioned registry office under numbers 41,710 and 43,148, and which affect part of lot 130 of the said cadastre.

WHEREAS the Parties wish to establish and validate the titles of ownership of the said Corporations and to recognize the division of such titles in accordance with the objects they pursue.

THEREFORE, The Parties agree to the following:

Article one

Repeal: The parties will pray Her Majesty to order the repeal for all legal

fins que de droit à compter du 31 décembre 1969, de la loi 3 Édouard VII, 1903, chapitre 109.

purposes of the act 3 Edward VII, 1903, chapter 109, as from the 31st of December 1969.

Article deuxième

La Fabrique entend irrévocablement reconnaître comme valides toutes procédures et conventions faites par Les Oblats ès qualités d'administrateurs et d'usufruitiers des biens de La Fabrique, pendant que ladite loi à laquelle il est référé à l'article premier ci-dessus, aura été en vigueur nonobstant les irrégularités qui puissent les frapper.

Article two

The *Fabrique* agrees irrevocably to recognize as valid all transactions and agreements made by The Oblates as administrators and usufructuaries of the property of The *Fabrique* while the act referred to in article 1 above has been in force, notwithstanding any irregularities which might affect them.

Article troisième

De fait et de droit, doivent être reconnus comme étant la propriété absolue de La Fabrique, les immeubles suivants et, conséquemment Les Oblats reconnaissent que le 31 décembre 1969 les immeubles ci-après décrits étaient et sont la propriété de La Fabrique:

Article three

The following immoveables are to be recognized *de facto* and *de jure* as the absolute property of The *Fabrique*, and The Oblates therefore agree that on the 31st of December 1969 the immoveables hereinafter described were and remain the property of The *Fabrique*:

Désignation

1. Un emplacement situé à l'intersection du Boulevard Ste-Madeleine et de la rue Du Sanctuaire, en la cité du Cap-de-la-Madeleine, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels faits pour la paroisse (maintenant cité) du Cap-de-la-Madeleine, comme étant composé de Parties non subdivisées des lots numéros cent vingt-deux et cent vingt-six (Pts 122 et 126) ainsi que des subdivisions numéros trois cent vingt-cinq, deux cent soixante-cinq, deux cent soixante-sept, trois cent vingt-six, deux cent soixante-neuf, trois cent vingt-sept, trois cent vingt-huit, trois cent vingt-neuf, trois cent trente, trois cent trente et un, trois cent trente-deux et trois cent trente-trois de la subdivision du lot numéro cent vingt-six (126-325, 265, 267, 326, 269, 327, 328, 329, 330, 331, 332 et 333), bornées en front, vers le sud-est par le Boulevard Ste-Madeleine, en profondeur vers le nord-ouest par la rivière Faverell, le lot 122-199, joignant d'un côté vers le nord-est le lot 122-199 et la rue Du Sanctuaire et de l'autre côté vers le sud-ouest par les

Designation

1. A property situated at the intersection of Ste-Madeleine Boulevard and Du Sanctuaire street in the city of Cap-de-la-Madeleine, known and designated on the official plan and in the book of reference for the parish (now city) of Cap-de-la-Madeleine, as consisting of unsubdivided parts of lots one hundred and twenty-two and one hundred and twenty-six (Pts. 122 and 126) and subdivisions numbers three hundred and twenty-five, two hundred and sixty-five, two hundred and sixty-seven, three hundred and twenty-six, two hundred and sixty-nine, three hundred and twenty-seven, three hundred and twenty-eight, three hundred and twenty-nine, three hundred and thirty, three hundred and thirty-one, three hundred and thirty-two and three hundred and thirty-three of the subdivision of lot number one hundred and twenty-six (126-325, 265, 267, 326, 269, 327, 328, 329, 330, 331, 332 and 333), bounded in front, southeasterly, by Ste-Madeleine Boulevard, in rear, northwesterly, by the Faverell river, abutting northwesterly

lots 126-264 et 126-334 à 342 inclusive-ment.

Avec toutes les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances, de même que tous les meubles meublants, effets mobiliers et objets de culte se trouvant dans et sur les lieux vendus.

2. Une terre ayant front du côté nord-ouest de la route nationale No 2, en la Municipalité de Ste-Marthe, connue et désignée aux plan et livre de renvoi officiels faits pour la paroisse du Cap-de-la-Madeleine, comme étant une partie du lot numéro quatre-vingt-dix (Ptie 90), bornée au sud-est par la route nationale No 2, en profondeur au nord-ouest par la partie résiduelle du même lot, propriété du Gouvernement de la Province de Québec, en vertu d'un dépôt enregistré au bureau d'enregistrement du Comté de Champlain, le 22 août 1969, sous le numéro 217,047, joignant d'un côté vers le nord-est la terre de Émile Hamel et de l'autre côté, vers le sud-ouest celle de la succession de feu Alfred Loranger, sujet aux servitudes tant actives que passives, présentement enregistrées contre ledit immeuble.

Avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.

on lot 122-199 and Du Sanctuaire street and bounded on the other side, south-westerly, by lots 126-264 and 126-334 to 342 inclusive.

With all buildings constructed thereon, circumstances and dependencies, and all the furniture, moveable effects and religious objects which are in and on the sold premises.

2. A piece of land facing on the north-west side of provincial highway No. 2, in the Municipality of Ste-Marthe, known and designated in the official plan and in the book of reference of the parish of Cap-de-la-Madeleine as a part of lot number ninety (Pt. 90), bounded on the southeast by provincial highway No. 2, at the rear, northwesterly, by the residual portion of the same lot, which is the property of the Government of the Province of Québec under a deposit filed at the registry office of the County of Champlain on the 22nd of August 1969 under number 217,047, bounded on the northwest side by the land of Émile Hamel and on the other side, south-westerly, by that of the estate of Alfred Loranger, subject to both active and passive servitudes now registered against the said immovable.

With the buildings constructed thereon, circumstances and dependencies.

Titres

Le titre apparent des Oblats contre les immeubles sus-décrits, résulte des conventions suivantes:

a) Le lot numéro 90, pour l'avoir acquis de Monsieur Armand Beaumier, aux termes d'une vente passée devant Me Paul Boucher, Notaire, le 22 décembre 1928, et dont copie a été déposée au bureau d'enregistrement de la division de Champlain, sous le numéro 89,744.

b) Les lots numéros 126-325, 326, 327, 329, 330, 331, 332 et 333, 328 pour les avoir acquis de Monsieur C. N. De Grandmont, aux termes d'une vente passée devant Me Paul Boucher, Notaire, le 25 avril 1952, et dont copie a été déposée au bureau d'enregistrement susdit sous le numéro 144,468.

Titles

The apparent title of The Oblates to the immoveables described above results from the following agreements:

(a) To lot number 90, through acquisition from Armand Beaumier under the terms of a sale made before Paul Boucher, Notary, on the 22nd of December 1928, a copy of which was filed at the registry office of the division of Champlain under number 89,744.

(b) To lots numbers 126-325, 326, 327, 329, 330, 331, 332 and 333, 328 through acquisition from C. N. De Grandmont under the terms of a sale made before Paul Boucher, Notary, on the 25th of April 1952, a copy of which was filed at the abovementioned registry office under number 144,468.

c) Le lot numéro 126-267 pour l'avoir acquis de Dame Emma Beaumier, aux termes de la même vente relatée à la rubrique *b* ci-dessus.

d) La partie du lot 122 ainsi que la partie du lot 126 attenante audit lot, pour l'avoir acquis de Monsieur Charles N. De Blois, aux termes d'une vente passée devant Me Jean Bourque, Notaire, le 4 novembre 1920, et dont copie a été déposée au bureau d'enregistrement susdit sous le numéro 72,751.

e) Une autre partie du lot 126 (assiette de la rue De Blois projetée) pour l'avoir acquis de la Cité du Cap-de-la-Madeleine, aux termes d'une vente passée devant Me Robert Carrier, Notaire, le 28 octobre 1968, et dont copie a été déposée au bureau d'enregistrement susdit sous le numéro 213,571.

f) Le lot numéro 126-265 pour l'avoir acquis de Monsieur Wellie Dumas, aux termes de deux conventions passées devant Me Paul Boucher, Notaire, les 9 février 1954 et 18 mars 1957, et dont copies ont été enregistrées au bureau d'enregistrement susdit sous les numéros 151,835 et 164,866.

g) Le lot numéro 126-269 pour l'avoir acquis de Dame Vve André Cormier, aux termes d'une vente passée devant Me Paul Boucher, Notaire, le 2 juin 1952, et dont copie a été déposée au bureau d'enregistrement susdit sous le numéro 144,937.

Considérations

Cette déclaration de reconnaissance par Les Oblats en faveur de La Fabrique sur les immeubles sus-décrits, est faite:

a) En considération que les immeubles et effets mobiliers sus-décrits servent exclusivement pour des fins paroissiales.

b) En considération de la reconnaissance par La Fabrique que Les Oblats sont propriétaires des immeubles qui font l'objet de l'article suivant de la présente convention.

c) En considération du paiement par Les Oblats à La Fabrique, de l'usufruit

(c) To lot number 126-267 through acquisition from Dame Emma Beaumier under the terms of the sale mentioned in *b* above.

(d) To part of lot 122 and that part of lot 126 adjoining the said lot, through acquisition from Charles N. De Blois under the terms of a sale made before Jean Bourque, Notary, on the 4th of November 1920, a copy of which was deposited at the abovementioned registry office under number 72,751.

(e) To another part of lot 126 (site of proposed De Blois street) through acquisition from the City of Cap-de-la-Madeleine under the terms of a sale made before Robert Carrier, Notary, on the 28th of October 1968, a copy of which was deposited at the abovementioned registry office under number 213,571.

(f) To lot number 126-265 through acquisition from Wellie Dumas under the terms of two agreements made before Paul Boucher, Notary, on the 9th of February 1954 and the 18th of March 1957, copies of which were filed at the abovementioned registry office under numbers 151,835 and 164,866.

(g) To lot number 126-269 through acquisition from the widow of André Cormier under the terms of a sale made before Paul Boucher, Notary, on the 2nd of June 1952, a copy of which was deposited at the abovementioned registry office under number 144,937.

Considerations

This declaration of recognition by The Oblates, in favour of The *Fabrique*, respecting the immoveables described above, is made:

(a) In consideration that the immoveables and moveable effects described above are used for parochial purposes exclusively.

(b) In consideration that The *Fabrique* recognizes that The Oblates are the owners of the immoveables dealt with in the following article of this agreement.

(c) In consideration of the payment by The Oblates to The *Fabrique* of the

capitalisé pendant que ladite loi aura été en vigueur.

d) À la charge par La Fabrique d'assumer le passif chirographaire dû par Les Oblats sur les biens reconnus la propriété de La Fabrique, aux termes des présentes, tel qu'il appert à une reddition de comptes arrêtée à la date du 31 décembre 1969 (le bilan de La Fabrique arrêté à telle date devant tenir lieu de reddition de comptes), reconnue véritable par les mandataires des parties à ladite convention en présence du Notaire soussigné, puis annexée à l'original de cette transaction pour en faire partie intégrante.

La Fabrique se reconnaît donc personnellement débitrice du passif décrit audit bilan annexé, passif qu'elle assume et qu'elle s'engage à acquitter intégralement tout comme si ledit passif avait été contracté par elle.

Article quatrième

De fait et de droit, doivent être reconnus comme étant la propriété absolue des Oblats, les immeubles suivants et, conséquemment La Fabrique reconnaît que le 31 décembre 1969, les immeubles ci-après décrits étaient et sont la propriété des Oblats.

Désignation

1. Les lots numéros cent trente, cent vingt-neuf, cent vingt et un et cent vingt (130, 129, 121 et 120) du cadastre révisé fait pour une partie de la cité du Cap-de-la-Madeleine, avec bâtisses dessus construites.

2. Tous les droits, titres et intérêts qu'elle a ou peut prétendre avoir dans le lot numéro cent dix-neuf-dix (119-10) du cadastre révisé fait pour une partie de la cité du Cap-de-la-Madeleine.

3. De tous les droits, titres et intérêts qu'elle a ou pourrait prétendre avoir sur les autres immeubles ou parcelles d'immeubles inclus dans le quadrilatère suivant: au nord-ouest par la rue Notre-

usufruct capitalized while the said act was in force.

(d) On the assumption by La Fabrique of the unsecured debts owed by The Oblates on the property recognized as belonging to The *Fabrique* under the terms of this agreement, as set forth in a rendering of account drawn up on the 31st of December 1969 (the balance-sheet of The *Fabrique* drawn up on such date to take the place of a rendering of account), certified as true by the mandataires of the parties to the said agreement before the undersigned Notary, and attached as a schedule to the original of this transaction to form an integral part thereof.

The *Fabrique* therefore recognizes that it is personally the debtor for the liabilities described in the said balance-sheet attached as a schedule hereto, which liabilities it assumes and undertakes to discharge in full in the same manner as if it had contracted the said liabilities.

Article four

The following immoveables must be recognized *de facto* and *de jure* as the absolute property of The Oblates, and accordingly The *Fabrique* recognizes that on the 31st of December 1969 the immoveables hereinafter described were and remain the property of The Oblates.

Designation

1. Lots numbers one hundred and thirty, one hundred and twenty-nine, one hundred and twenty-one and one hundred and twenty (130, 129, 121 and 120) of the revised cadastre for part of the city of Cap-de-la-Madeleine, with the buildings constructed thereon.

2. All rights, titles and interest which it has or might claim to have respecting lot number one hundred and nineteen-ten (119-10) of the revised cadastre for part of the city of Cap-de-la-Madeleine.

3. All rights, titles and interest it has or might claim to have respecting the other immoveables or parcels of immoveables contained in the quadrilateral bounded as follows: on the northwest by Notre-

Dame, au sud-est par le Fleuve St-Laurent, au nord-est par le lot primitif 114 et au sud-ouest par la ligne de division des lots primitifs 132 et 133, entendant par les présentes La Fabrique, abandonner aux Oblats, tous les droits qu'elle pourrait y détenir par suite de l'inexactitude ou l'imprécision des titres de propriété de La Fabrique.

Dame street, on the southeast by the St. Lawrence River, on the northeast by original lot 114 and on the southwest by the dividing line between original lots 132 and 133, it being hereby understood that The *Fabrique* abandons to The Oblates all the rights which it might hold there as the result of inaccuracies or lack of precision in the titles of ownership of The *Fabrique*.

Titres

Le titre apparent de la Fabrique contre les immeubles sus-décrits, résulte des actes suivants:

a) La partie du lot 130, pour l'avoir acquise de Monsieur Peter Langlois, aux termes d'une vente exécutée sous le numéro 3,791 des minutes de Me D. G. Labarre, Notaire, le 23 janvier 1855, lequel contrat n'appert pas avoir été enregistré.

Elle déclare également être propriétaire d'une autre partie du lot numéro 130, pour l'avoir acquise de Monsieur Jean Marchand, aux termes d'une vente passée sous le numéro 8,810 des minutes de Me F. Lottinville, Notaire, le 16 octobre 1871.—La plus grande partie dudit lot 130, aux termes d'une donation que lui ont consentie Les Jésuites, devant le Notaire Laurent, le 1^{er} mai 1662 et acceptée par les Marguilliers de ladite Paroisse, en date du 24 juin 1662.

b) La partie du lot numéro 119-10 pour l'avoir acquise de Denis Caron, aux termes d'une vente exécutée sous le numéro 921 des minutes de Me Pierre Désilets, Notaire, le 17 juin 1879, et dont copie a été déposée au bureau d'enregistrement de la division de Champlain, sous le numéro 19,405, (index aux noms, puisque le terrain vendu est décrit par tenants et aboutissants seulement, sans référence à aucun cadastre).

c) La partie du lot numéro 121, pour l'avoir acquise de Jos. Lacourse, aux termes d'une vente passée devant Me Pierre Désilets, Notaire, le 17 juin 1879, vente non enregistrée.

L'autre partie dudit lot numéro 121, pour l'avoir acquise de Monsieur Jos. La-

Titles

The apparent title of The *Fabrique* to the immoveables described above results from the following acts:

(a) To part of lot 130, through acquisition from Mr. Peter Langlois, under the terms of a sale made under number 3,791 of the minutes of D. G. Labarre, Notary, on the 23rd of January 1855, which deed does not appear to have been registered.

It also declares that it is the owner of another part of lot number 130, through acquisition from Jean Marchand, under the terms of a sale made under number 8,810 of the minutes of F. Lottinville, Notary, on the 16th of October, 1871. To the greater part of said lot 130, under the terms of a donation made to it by The Jesuits before Mr. Laurent, Notary, on the 1st of May 1662 and accepted by the wardens of the said parish on the 24th of June 1662.

(b) To part of lot number 119-10 through acquisition from Denis Caron, under the terms of a sale made under number 921 of the minutes of Pierre Désilets, Notary, on the 17th of June 1879, a copy of which was filed at the registry office of the division of Champlain under number 19,405 (index by names, as the land sold is described only by the properties coterminous thereto, without reference to any cadastre).

(c) To part of lot number 121, through acquisition from Jos. Lacourse, under the terms of a sale made before Pierre Désilets, Notary, on the 17th of June 1879, which sale was not registered.

To the other part of lot number 121, through acquisition from Mr. Jos. La-

course, aux termes d'un contrat d'échange passé sous le numéro 5,336 des minutes de Me Pierre Désilets, Notaire, le 19 juin 1896, et dont copie a été enregistrée au bureau d'enregistrement de la division de Champlain sous le numéro 30,181, (index aux noms, puisque le terrain vendu est décrit par tenants et aboutissants seulement).

d) La partie du lot numéro 129, pour l'avoir acquise du Révérend Luc Désilets, prêtre, aux termes d'une donation passée devant Me Pierre-Laurent Craig, Notaire, le 17 juin 1879, laquelle donation n'appert pas avoir été enregistrée, ne comporte aucune mention de numéro de cadastre, mais uniquement référence à un procès verbal de bornage.

e) Le lot numéro 120, en vertu du dernier testament olographe, non amendé ni révoqué, du Révérend Luc Désilets, daté du 8 décembre 1887, enregistré sous le numéro 34,674.

Article cinquième

Déclarations de la Fabrique

La Fabrique déclare:

a) Qu'elle reconnaît n'avoir aucun droit sur tous les immeubles autres que ceux dont elle est reconnue propriétaire aux termes des présentes et qui sont civilement enregistrés au nom des Oblats sur tout le cadastre fait pour la paroisse (maintenant cité) du Cap-de-la-Madeleine, et sans limiter la généralité de ce qui précède, contre le lot 428 du cadastre fait pour la paroisse du Cap-de-la-Madeleine.

b) Qu'elle accepte la reddition de comptes faite par Les Oblats, marquée « C » et annexée à l'original des présentes, entendant accorder aux Oblats quittance générale et finale.

Article sixième

Déclarations des Oblats

Les Oblats déclarent:

a) Qu'ils s'engagent à tenir indemne de toute réclamation la Fabrique, pour tout le passif qu'ils ont contracté, ès qualités d'administrateurs et d'usufruitiers des

course, under the terms of a deed of exchange made under number 5,336 of the minutes of Pierre Désilets, Notary, on the 19th of June 1896, a copy of which was filed at the registry office of the division of Champlain under number 30,181 (index by names, as the land sold is described only by the properties coterminous thereto).

(d) To part of lot number 129, through acquisition from the Reverend Luc Désilets, priest, under the terms of a gift made before Pierre-Laurent Craig, Notary, on 17th of June 1879, which gift does not appear to have been registered and bears no mention of any cadastral number but only a reference to a *procès verbal* of boundary.

(e) To lot number 120, under the terms of the holograph last will and testament, not amended or cancelled, of the Reverend Luc Désilets, dated the 8th of December 1887, registered under number 34,674.

Article five

Declarations of The Fabrique

The *Fabrique* declares:

(a) That it concedes that it has no rights respecting all the immoveables except those of which it is hereby recognized the owner and which are civilly registered in the name of The Oblates throughout the entire cadastre for the parish (now city) of Cap-de-la-Madeleine, and without limiting the generality of the foregoing, respecting lot 428 of the cadastre for the parish of Cap-de-la-Madeleine.

(b) That it accepts the rendering of account made by The Oblates, marked "C" and appended as a schedule to the original hereof, and agrees to grant The Oblates general and final quittance.

Article six

Declarations of The Oblates

The Oblates declare:

(a) That they undertake to hold The *Fabrique* free from any claim respecting all the liabilities they have contracted as administrators and usufructuaries of the

biens de La Fabrique, à l'exception du passif assumé par La Fabrique aux termes des présentes.

b) Qu'ils s'engagent à payer la totalité de tous les honoraires et déboursés légaux des présentes et ceux de la loi à être passée et sanctionnée, aux fins de donner plein et entier effet aux présentes.

c) Qu'ils accordent à La Fabrique quittance générale et finale.

Article septième

1. Les Comparants entendent donner aux présentes l'effet de la transaction, conformément au titre 13ième, article 1918 et suivant du Code Civil du Québec.

2. La reconnaissance du droit de propriété de la Fabrique sur les immeubles décrits à l'article 3ième des présentes, constitue pour cette dernière un bon et valable titre de propriété sur les immeubles y décrits, comme la reconnaissance du droit de propriété des Oblats sur les immeubles décrits à l'article 4ième des présentes, constitue pour cette dernière Corporation, un bon et valable titre de propriété sur iceux.

3. Sujet à la sanction d'une loi particulière à être passée à l'Assemblée nationale du Québec, la présente convention prendra effet le 31 décembre 1969.

DONT ACTE, en la cité du Cap-de-la-Madeleine, sous le numéro quatorze mille trois cent quatre-vingt-quinze.

LECTURE FAITE, les parties signent avec le Notaire soussigné

Les Missionnaires Oblats de
Marie-Immaculée

Par YVON ISABELLE, O.M.I. (signature)
Par SAMUEL CÔTÉ, O.M.I. (signature)

La Fabrique de la paroisse
Ste-Madeleine

Par CLÉMENT MORIN (signature)
Par ROLAND PAQUIN (signature)
JÉRÔME LORANGER, notaire (signature)

property of The *Fabrique*, excepting the liabilities assumed by The *Fabrique* by the terms of this agreement.

(b) That they undertake to make full payment for all legal fees and expenses entailed by this agreement and the act to be passed and sanctioned, for the purpose of giving full and complete effect to this agreement.

(c) That they give The *Fabrique* general and final quittance.

Article seven

1. The Persons Appearing agree to give these presents the effect of a transaction in accordance with Title thirteenth, articles 1918 and following of the Civil Code of Québec.

2. The recognition of the right of ownership of The *Fabrique* to the immovables described in article 3 hereof constitutes a good and valid title of ownership of The *Fabrique* to the immovables described therein, just as the recognition of the right of ownership of The Oblates to the immovables described in article 4 of these presents constitutes a good and valid title of ownership of such Corporation to such immovables.

3. Subject to sanction by a special act to be passed by the National Assembly of Québec, this agreement shall take effect on the 31st of December 1969.

WHEREOF ACT in the city of Cap-de-la-Madeleine under number fourteen thousand three hundred and ninety-five.

AFTER DUE READING, the parties have signed, together with the undersigned Notary.

Les Missionnaires Oblats de
Marie-Immaculée

Per (signed) YVON ISABELLE, O.M.I.
Per (signed) SAMUEL CÔTÉ, O.M.I.

La Fabrique de la paroisse
Ste-Madeleine

Per (signed) CLÉMENT MORIN
Per (signed) ROLAND PAQUIN
(signed) JÉRÔME LORANGER, Notary.